

Gelet op het akkoord van de Minister-President, bevoegd voor Begroting, gegeven op 28 mei 2009;
 Gelet op het advies nr. 47.169/2 van de Raad van State, gegeven op 28 september 2009 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;
 Op de voordracht van de Minister bevoegd voor Onderwijs;
 Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 4 van het besluit van de Regering van 20 december 1995 betreffende het inschrijvings- en het schoolgeld in het onderwijs, gewijzigd bij het besluit van de Regering van 26 maart 2009, wordt aangevuld met een lid 2, luidende :

« Een terugbetaling van het betaalde inschrijvingsgeld gebeurt eveneens wanneer de leerling in de loop van het schooljaar van woonplaats in België verandert, voor zover de personen belast met de opvoeding het bewijs leveren dat het inschrijvingsgeld voor de betrokken leerling wel betaald is in de Duitstalige Gemeenschap en een getuigschrift van de woonplaats of een verklaring van inschrijving voorleggen. De hoogte van het terugbetaalde bedrag wordt vastgesteld met inachtneming van de resterende maanden te rekenen vanaf het tijdstip van de inschrijving in het bevolkings- of vreemdelingenregister van een Belgische gemeente tot het eind van het schooljaar, waarbij voor elke volledige maand een tiende van het inschrijvingsgeld wordt terugbetaald. »

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking op 1 juni 2009.

Art. 3. De Minister bevoegd voor Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.
 Eupen, 22 oktober 2009.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President, Minister van Lokale Besturen,
 K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs, Opleiding en Werkgelegenheid,
 O. PAASCH

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2009 — 3871

[2009/205058]

22. OKTOBER 2009 — *Erlass der Regierung zur Anerkennung von Ausbildungen gemäß Artikel 2 des Gesetzes vom 29. Juni 1983 über die Schulpflicht*

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Auf Grund des Gesetzes vom 29. Juni 1983 über die Schulpflicht, insbesondere des Artikels 2;

Auf Grund des Dekretes vom 16. Dezember 1991 über die Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen, so wie es abgeändert wurde;

Auf Grund des Erlasses der Exekutive vom 16. März 1992 zur Einsetzung einer Kommission in Anwendung von Artikel 2 des Gesetzes vom 29. Juni 1983 über die Schulpflicht;

Auf Grund des Erlasses der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 6. März 2007 zur Ernennung der Mitglieder der gemäß Artikel 2 des Gesetzes vom 29. Juni 1983 über die Schulpflicht einzusetzenden Kommission;

In Erwägung des günstigen Gutachtens vom 31. August 2009 der durch Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 6. März 2007 eingesetzten Kommission;

Auf Vorschlag des Ministers zuständig für den Unterricht, Ausbildung und Beschäftigung;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Die folgenden Ausbildungsprogramme, die vom Institut für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen für Lehrlinge angeboten werden, erfüllen die Bedingungen der Teilzeitschulpflicht gemäß Artikel 2 des Gesetzes vom 29. Juni 1983 über die Schulpflicht:

— Dachdecker in (K02/2009);

— Maschinenschlosser in (G02/2009).

Art. 2 - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Verabschiedung in Kraft.

Art. 3 - Der Minister für Unterricht, Ausbildung und Beschäftigung ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 22. Oktober 2009

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident, Minister für lokale Behörden
 K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht, Ausbildung und Beschäftigung
 O. PAASCH

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2009 — 3871

[2009/205058]

22 OCTOBRE 2009. — Arrêté du Gouvernement portant agréation de formations en vertu de l'article 2 de la loi du 29 juin 1983 concernant l'obligation scolaire

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 29 juin 1983 concernant l'obligation scolaire, notamment l'article 2;

Vu le décret du 16 décembre 1991 relatif à la formation et à la formation continue dans les Classes moyennes et les P.M.E., tel qu'il a été modifié;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 16 mars 1992 portant création d'une commission en application de l'article 2 de la loi du 29 juin 1983 concernant l'obligation scolaire;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 6 mars 2007 portant nomination des membres de la commission créée en vertu de l'article 2 de la loi du 29 juin 1983 concernant l'obligation scolaire;

Vu l'avis favorable rendu le 31 août 2009 par la commission installée par arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 6 mars 2007;

Sur la proposition du Ministre de l'Enseignement, de la Formation et de l'Emploi;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Les programmes de formation suivants, offerts aux élèves par l'Institut pour la formation et la formation continue dans les Classes moyennes et les P.M.E., remplissent les conditions en matière d'obligation scolaire à temps partiel en application de l'article 2 de la loi du 29 juin 1983 concernant l'obligation scolaire :

— couvreur (K02/2009);

— mécanicien machines-outils (G02/2009).

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de son adoption.

Art. 3. Le Ministre de l'Enseignement, de la Formation et de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté. Eupen, le 22 octobre 2009.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président, Ministre des Pouvoirs locaux,
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement, de la Formation et de l'Emploi,
O. PAASCH

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2009 — 3871

[2009/205058]

22 OKTOBER 2009. — Besluit van de Regering houdende erkenning van opleidingen krachtens artikel 2 van de wet van 29 juni 1983 betreffende de leerplicht

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 29 juni 1983 betreffende de leerplicht, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het decreet van 16 december 1991 betreffende de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand en de K.M.O.'s, zoals het gewijzigd werd;

Gelet op het besluit van de Executieve van 16 maart 1992 houdende inrichting van een Commissie in toepassing van artikel 2 van de wet van 29 juni 1983 betreffende de leerplicht;

Gelet op het besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 6 maart 2007 houdende benoeming van de leden van de commissie ingericht overeenkomstig artikel 2 van de wet van 29 juni 1983 betreffende de leerplicht;

Gelet op het gunstig advies van de bij besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 6 maart 2007 geïnstalleerde commissie, gegeven op 31 augustus 2009;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs, Opleiding en Werkgelegenheid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De volgende opleidingsprogramma's, die door het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand en de K.M.O.'s aan de leerlingen worden aangeboden, voldoen aan de voorwaarden inzake deeltijdse leerplicht in toepassing van artikel 2 van de wet van 29 juni 1983 betreffende de leerplicht :

— dakdekker (K02/2009);

— mecaniciens, specialiteit : werktuigmachines (G02/2009).

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt aangenomen.

Art. 3. De Minister van Onderwijs, Opleiding en Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit. Eupen, 22 oktober 2009.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President, Minister van Lokale Besturen,

K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs, Opleiding en Werkgelegenheid,

O. PAASCH

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2009 — 3872

[2009/205442]

29. OKTOBER 2009 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses vom 26. März 1997 über die Organisation des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft nach Abteilungen und Fachbereichen

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, insbesondere der Artikel 51, abgeändert durch das Gesetz vom 16. Juli 1993, Artikel 54, abgeändert durch die Gesetze vom 18. Juli 1990 und 16. Juli 1993, und Artikel 60*bis*, eingefügt durch das Gesetz vom 18. Juli 1990;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 27. Dezember 1996 zur Organisation des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft und zur Regelung der Anwerbung, der Laufbahn und der Besoldung der Beamten, abgeändert durch die Erlasse vom 27. April 2000, 18. Februar 2002, 18. November 2002, 20. Februar 2003, 11. Dezember 2003, 8. Dezember 2004, 10. März 2005, 19. Oktober 2006, 5. Juli 2007 und 13. März 2008;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 26. März 1997 über die Organisation des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft nach Abteilungen und Fachbereichen, abgeändert durch die Erlasse vom 25. Januar 2000, 27. Mai 2004, 22. Dezember 2005 und 23. November 2006, teilweise für nichtig erklärt durch Urteil des Staatsrates Nummer 189.466 vom 14. Januar 2009;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion vom 15. September 2009;

Aufgrund des Gutachtens des für den Haushalt und das Personal zuständigen Ministers vom 15. September 2009;

Aufgrund des Gutachtens des Basiskonzertierungsausschusses vom 10. September 2009;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates (47.225/3) vom 13. Oktober 2009;

Auf Vorschlag des Ministerpräsidenten, Minister für lokale Behörden;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 1 des Erlasses der Regierung vom 26. März 1997 über die Organisation des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft nach Abteilungen und Fachbereichen, abgeändert durch den Erlass vom 23. November 2006, wird wie folgt ersetzt:

«Artikel 1 - Das Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft ist in Abteilungen organisiert, die zum einen in Fachbereiche unterteilt sind, und denen zum anderen bestimmte Dienste mit getrennter Geschäftsführung zugeordnet sind.

Die Bezeichnungen der Abteilungen, Fachbereiche und Dienste mit getrennter Geschäftsführung sowie die Zuordnung der Fachbereiche und Dienste mit getrennter Geschäftsführung zu den Abteilungen sind in der Anlage zum vorliegenden Erlass aufgeführt.»

Art. 2 - Die Anlage zum selben Erlass, ersetzt durch den Erlass vom 22. Dezember 2005, wird durch die Anlage zu vorliegendem Erlass ersetzt.

Art. 3 - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Verabschiedung in Kraft.

Art. 4 - Der Ministerpräsident, Minister für lokale Behörden, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 29. Oktober 2009

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden

K.-H. LAMBERTZ